**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 31 (1977)

**Heft:** 2-3

**Artikel:** Verwaltungs- und Betriebsgebäude : Kreistelefondirektion Rapperswil = Bâtiment d'administration et d'exploitation : direction régionale du téléphone, Rapperswil = Administration and operations buildings : district telephone [i.e. téléphone] administrati...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-335754

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Verwaltungs- und Betriebsgebäude

Bâtiment d'administration et d'exploitation
Administration and operations building

Paul W. Tittel, Zürich

**Kreistelefondirektion Rapperswil**

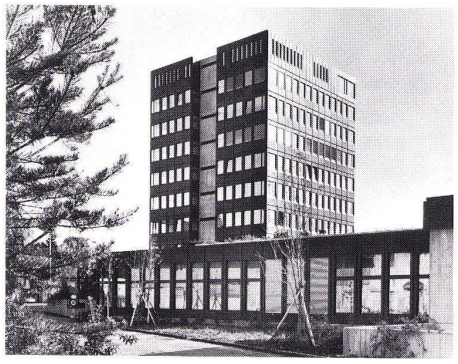
Direction régionale du téléphone, Rapperswil
District Telephone Administration, Rapperswil

1

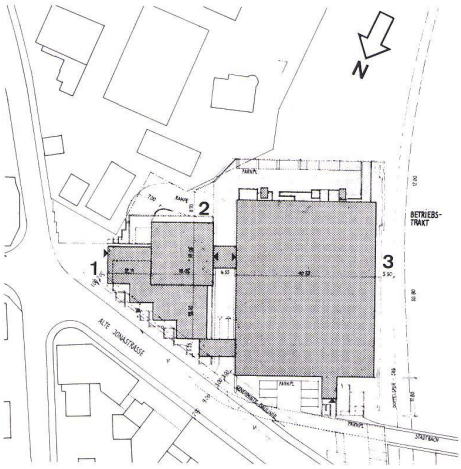
Die Bauanlage gliedert sich in einen eingeschossigen Betriebstrakt und in ein neungeschossiges Hochhaus mit vorgelagerten eingeschossigen Vorbauten. Durch Beschränkung in der Materialwahl, durch eine ruhige Aufgliederung der Fassade mit vorherrschend dunklen Farbtönen wurde versucht, das Gebäude in das Altstadtbild einzuordnen. Die Hochhausfassade ist vor die Stahlbetonkonstruktion vorgehängt, sie besteht aus dunkel eloxiertem Aluminium.

Le complexe se compose d'un volume d'exploitation de plain-pied et d'un immeuble tour de neuf étages avec un volume bas en avancée. En limitant l'éventail des matériaux et en traitant la façade avec une dominante de couleurs sombres, on a tenté d'intégrer l'édifice à la silhouette de la ville ancienne. La façade de l'immeuble tour, suspendue devant la structure en béton armé, est en aluminium eloxé de ton sombre.

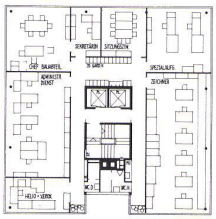
The complex is divided up into a one-storey operations wing and a nine-storey high rise with one-storey annexes in front. An attempt was made to integrate the building in the surroundings of the old town by limitations on choice of materials and by modest designing of the elevation using mainly dark shades. The high rise elevation is a curtain-wall structure in front of the reinforced concrete skeleton; it consists of dark eloxidized aluminium.



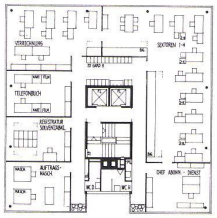
2



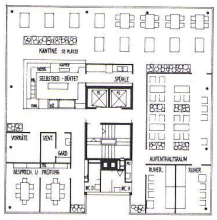

3



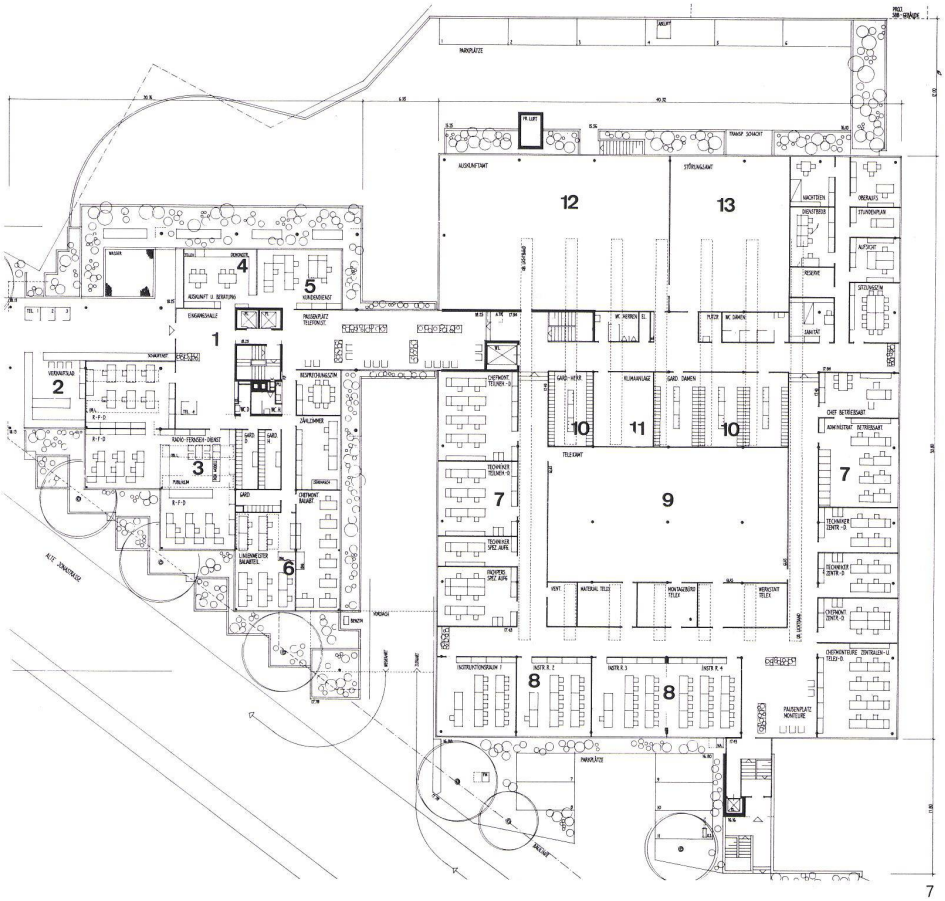
4



5



6




7

*1*
*Gesamtansicht mit Eingangsbereich.*
*Vue générale avec zone d'entrée.*
*General view with entrance zone.*

*2*
*Betriebsgebäude mit Hochhaus.*
*Bâtiment d'exploitation avec immeuble tour.*
*Operations building with high rise.*

*3*
*Lageplan.*
*Plan de situation.*
*Site plan.*

*1 Eingang / Entrée / Entrance*
*2 Verwaltungsgebäude / Immeuble administratif / Administration building*
*3 Betriebsgebäude / Bâtiment d'exploitation / Operations building*

*4–6*
*Grundriß zweites Obergeschoß, viertes Obergeschoß, sechstes Obergeschoß 1:600.*
*Plans des 2ème, 4ème et 6ème étage.*
*Plan 2nd floor, 4th floor, 6th floor.*

*7*
*Grundriß Erdgeschoß 1:600.*
*Plan du rez-de-chaussée.*
*Plan ground floor.*

*1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall*
*2 Laden / Magasin / Shop*
*3 Radio-Fernsehdienst / Service de radio-télévision / Radio-TV service*
*4 Auskunft und Beratung / Renseignements et conseil / Information and consultation*
*5 Kundendienst / Service après vente / Customer service*
*6 Bauabteilung / Département construction / Construction department*
*7 Arbeitsräume / Locaux de travail / Work rooms*
*8 Instruktionsräume / Locaux d'enseignement / Classrooms*
*9 Telexamt / Service telex / Telex*
*10 Garderobe / Vestiaires / Cloakroom*
*11 Klimaanlage / Installation climatique / Air-conditioning plant*
*12 Auskunftsamt / Service de renseignements / Information service*
*13 Störungsamt / Service des dérangements / Fault service*

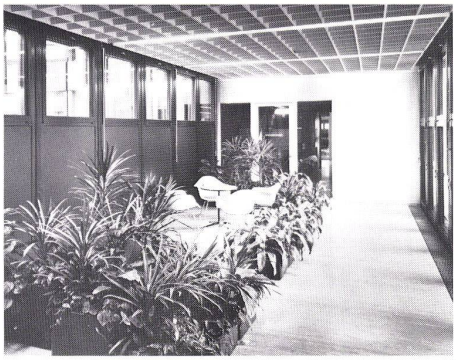
*8*
*Pausenplatz der Telefonistinnen.*
*Aire de repos des standardistes.*
*Operators' lounge.*

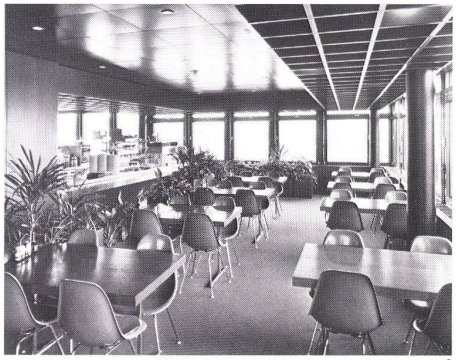
*9*
*Personalrestaurant im siebten Obergeschoß.*
*Restaurant du personnel au septième étage.*
*Staff restaurant on 7th floor.*

*10*
*Kundendienstraum.*
*Local du service après vente.*
*Customer service room.*

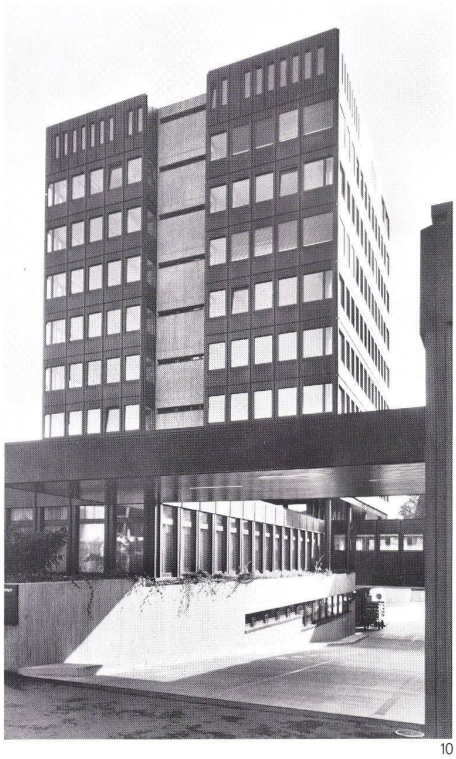
*11*
*Zufahrt zwischen Verwaltungsgebäude und Betriebsgebäude.*
*Voie d'accès entre l'immeuble administratif et le bâtiment d'exploitation.*
*Driveway between administration building and operations building.*

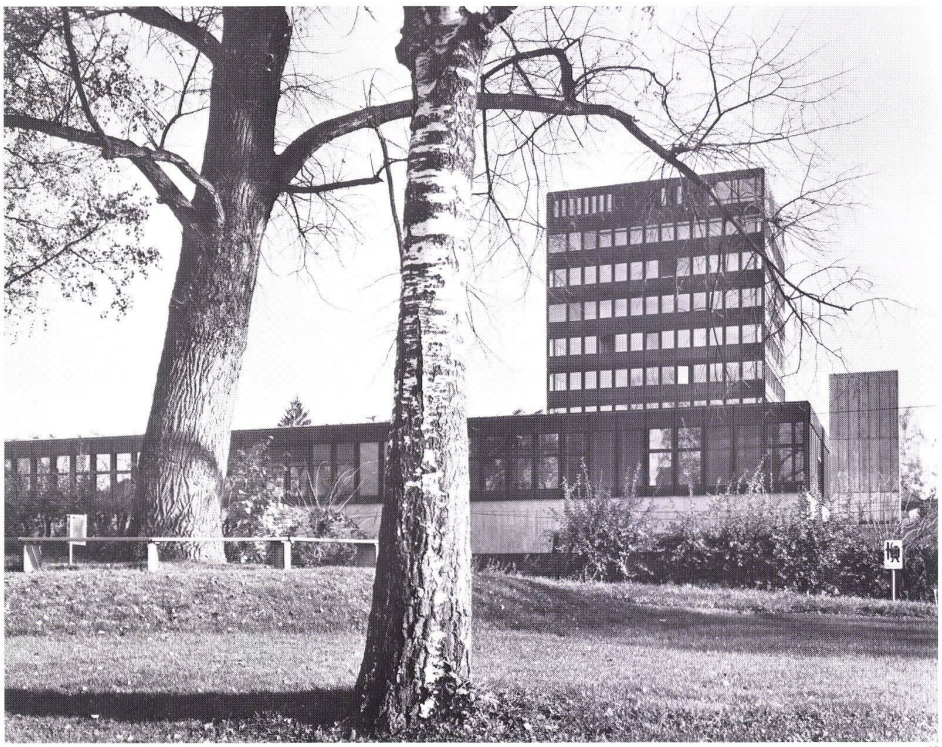
*12*
*Stadtpark mit Betriebs- und Verwaltungsgebäude.*
*Vue du parc public avec bâtiment d'exploitation et immeuble administratif.*
*Public park with operations and administration buildings.*


8


9

11


10


12